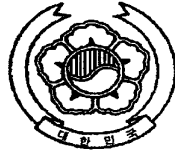


증서번호 제 \_\_\_\_\_ 호  
Cert. No. \_\_\_\_\_



국제기관대기오염방지증서

ENGINE INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

대한민국  
REPUBLIC OF KOREA

「1978년 의정서 및 1997년 의정서에 따라 개정된 1973년 선박으로부터의 오염방지를 위한 국제협약」(이하 "협약"이라 한다)에 따라 대한민국정부의 권한으로 \_\_\_\_\_ 에서 발행합니다.

Issued under the provisions of the Protocol of 1997, as amended, to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified of the Protocol of 1978 related thereto (hereinafter referred to as "the Convention"), under the authority of the Government of Republic of Korea by \_\_\_\_\_.

기관제조사 Engine Manufacturer	모델번호 Model Number	제조번호 Serial Number	시험주기 Test Cycle(s)	정격출력 및 속도 Rate Power(kW) and Speed(rpm)	기관승인번호 Engine Approval Number

이 증서는 다음 사항을 증명합니다.  
THIS IS TO CERTIFY

- 1. 위에 기재된 선박용 디젤기관은 협약 부속서VI에 따라 의무적으로 이행하여야 하는 질소산화물기술코드(2008)에 따라 최초 승인검사를 받았음.

That the above-mentioned marine diesel engine has been surveyed for pre-certification in accordance with the requirements of the Revised Technical Code on Control of Emission of Nitrogen Oxides from Marine Diesel Engines (2008) made mandatory by Annex VI of the Convention; and

- 2. 최초승인검사의 결과 기관의 설치 및/또는 선박을 항행에 사용하기 전에 기관, 기관부품, 조정 가능한 형상 및 기술기록이 협약 부속서 VI 제13규칙에 충분히 적합함.

That the pre-certification survey shows that the engine, its components, adjustable features, and Technical File, prior to the engine's installation and/or service on board a ship, fully comply with the applicable regulation 13 of Annex VI of the Convention.

이 증서는 대한민국정부의 권한아래 선박에 설치되고 협약 부속서 VI 제5규칙에 따라 검사를 받는 것을 조건으로 기관의 일생동안 유효하다.

This Certificate is valid for the life of the engine subject to surveys in accordance with Regulation 5 of Annex VI of the Convention, installed in ship under the authority of this Government.

\_\_\_\_\_년 \_\_\_\_\_월 \_\_\_\_\_일 \_\_\_\_\_에서 발행합니다.

Issued at \_\_\_\_\_  
(Place of issue of the Record)

\_\_\_\_\_  
(Date of issue)

\_\_\_\_\_인  
(Administrator of the Regional Maritime Affairs & Fisheries Office)

\_\_\_\_\_인  
(President of Korea Maritime Transportation Safety Authority)

\_\_\_\_\_인  
(President of Korean Register of Shipping)

국제기관대기오염방지증서추록  
SUPPLEMENT TO ENGINE INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION  
CERTIFICATE (EIAPP CERTIFICATE)

구조, 질소산화물배출관련 기록부 및 검증 방법의 기록  
RECORD OF CONSTRUCTION, TECHNICAL FILE AND MEANS OF VERIFICATION

주: Notes:

- 1. 이 기록과 첨부물은 EIAPP 증서에 영구적으로 첨부되어야 한다. EIAPP 증서는 기관이 사용되는 기간 내내 함께 보관되어야 하며 항상 선박에 비치하여야 한다.  
This Record and its attachments shall be permanently attached to the EIAPP Certificate. The EIAPP Certificate shall accompany the engine throughout its life and shall be available on board the ship at all times.
- 2. 이 기록부의 기재사항은 영어로 작성한다.  
The Record shall be in English.
- 3. 별도로 기술하지 아니하면, 이 기록에 언급된 규칙은 협약의 부속서 VI의 규칙을 말하며 기관의 질소산화물배출관련 기록부에 대한 요건 및 검증방법은 개정된 질소산화물 기술코드(2008)의 강제이행요건을 적용한다.  
Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex VI of the Convention and the requirements for an engine's Technical File and means of verifications refer to mandatory requirements from the Revised NOx Technical Code(2008)

1. 기관의 중요항목:

Particulars of the engine :

- 1.1 제조자의 명칭 및 주소:  
Name and address of manufacturer: \_\_\_\_\_
- 1.2 기관제조장소:  
Place of engine build: \_\_\_\_\_
- 1.3 기관제조일:  
Date of engine build: \_\_\_\_\_
- 1.4 최초승인검사장소:  
Place of pre-certification survey: \_\_\_\_\_
- 1.5 최초승인검사일:  
Date of pre-certification survey: \_\_\_\_\_
- 1.6 기관의 형식 및 모델번호:  
Engine type and model number: \_\_\_\_\_
- 1.7 기관제조번호:  
Engine serial number: \_\_\_\_\_
- 1.8 만약 적용한다면, 이 기관은 기관 패밀리  또는 기관그룹  과 동등한 조건으로 생산된 표본기관  또는 소속기관  이다  
If applicable, the engine is a Parent Engine  or a Member Engine  of the following Engine Family  or Engine Group .
- 1.9 개별 기관 또는 기관 패밀리/기관 그룹의 상세:  
Individual Engine or Engine Family / Engine Group details:
  - 1.9.1 승인 참조사항:  
Approval reference: \_\_\_\_\_

- 1.9.2 정격출력(kW) 및 속도(rpm) 또는 범위 :  
Rated Power(kW) and rated speed(rpm) values or ranges: \_\_\_\_\_
- 1.9.3 시험 주기:  
Test cycle(s): \_\_\_\_\_
- 1.9.4 표본 기관의 시험연료유 사양:  
Parent Engine(s) test fuel oil specification: \_\_\_\_\_
- 1.9.5 제13.3규칙□ 제13.4규칙□ 제13.5규칙□에 따라서 적용되는 NOx 배출허용기준:  
Applicable NOx emission limit (g/kWh), reg.13.3□ 13.4□ 13.5.1□: \_\_\_\_\_
- 1.9.6 표본기관의 배출 값 (g/kWh):  
Parent Engine(s) emission value (g/kWh): \_\_\_\_\_

2. 질소산화물배출관련 기록부의 중요 항목:  
Particulars of the technical file

질소산화물기술코드의 제2장에 따라 요구되는 질소산화물배출관련 기록부는 EIAPP 증서의 필수적인 구성요소이며, 기관이 사용되는 기간 내내 함께 유지되어야 하며 선박에 항상 비치되어야 한다.  
The Technical File, as required by Chapter 2 of the NOx Technical Code, is an essential part of the EIAPP Certificate and must always accompany an engine throughout its life and always be available on board a ship.

- 2.1 질소산화물배출관련 기록부의 식별/승인 번호:  
Technical File identification/approval number: \_\_\_\_\_
- 2.2 질소산화물배출관련 기록부의 승인일:  
Technical File approval date: \_\_\_\_\_

3. 선상 질소산화물 검증절차의 명세서:  
Specifications for the On-board NOx Verification Procedures

질소산화물기술코드의 제6장에서 요구되는 선상 질소산화물 검증절차에 대한 명세서는 EIAPP 증서의 필수적인 구성요소이므로, 기관이 사용되는 기간 내내 함께 유지되어야 하며 선박에 항상 비치되어야 한다.  
The specifications for the on-board NOx verification procedures, as required by Chapter 6 of the NOx Technical Code, are an essential part of the EIAPP certificate and must always accompany an engine through its life and always be available on board a ship.

- 3.1 기관 변수 점검 방법:  
Engine Parameter Check method: \_\_\_\_\_
- 3.1.1 식별/승인 번호:  
Identification/approval number: \_\_\_\_\_
- 3.1.2 승인일자(일/월/년):  
Approval date: \_\_\_\_\_
- 3.2 직접 계측 및 감시 방법:  
Direct Measurement and Monitoring method: \_\_\_\_\_
- 3.2.1 식별/승인 번호:  
Identification/approval number: \_\_\_\_\_
- 3.2.2 승인일자(일/월/년):  
Approval date: \_\_\_\_\_

대체방법으로 질소산화물기술코드의 제6.3항에 따른 단순화된 계측 방법이 이용될 수 있다.  
Alternatively the Simplified Measurement method in accordance with 6.3 of the NOx Technical Code may be utilized.

(제4쪽)

\_\_\_\_\_년 \_\_\_\_\_월 \_\_\_\_\_일 \_\_\_\_\_에서 발행합니다.  
Issued at \_\_\_\_\_.  
(Place of issue of the Record, Date of issue)

\_\_\_\_\_ 지방해양수산청장 인  
(Administrator of the Regional Maritime Affairs & Fisheries Office)  
한국해양교통안전공단이사장 인  
(President of Korea Maritime Transportation Safety Authority)  
한국선급 회장 인  
(President of Korean Register of Shipping)